

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 38 (1976)  
**Heft:** 3

**Artikel:** La fabrique de tracteurs de l'International Harvest Company (IHC) en Allemagne fédérale  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1083916>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

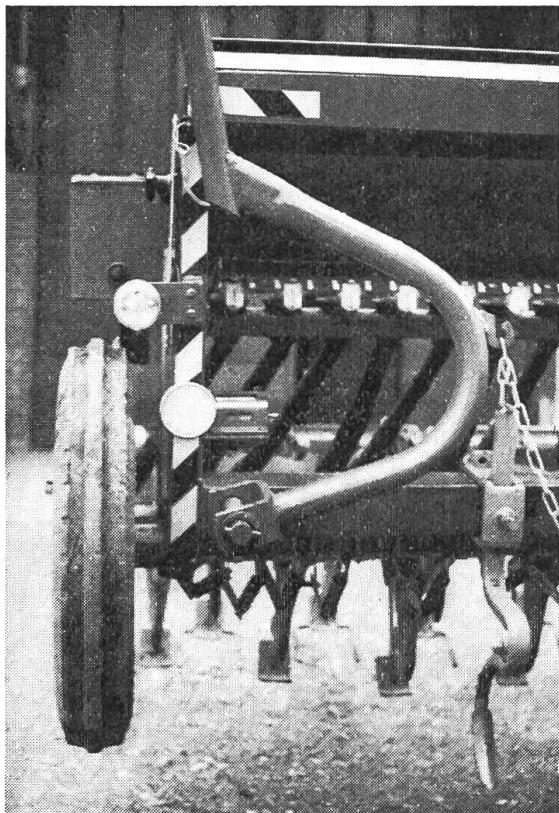


Fig. 5b: Semoir équipé à l'avant de lumières blanches et catadioptres.

Pour la signalisation, l'éclairage et l'indication de direction, **on peut également utiliser** des dispositifs électriques sous forme de feux arrière et de clignoteurs, selon fig. 5a + 5b vers l'arrière et de feux blancs vers l'avant.

Les dispositifs d'éclairage **électriques** sont à conseiller lorsque les feux arrière et les clignoteurs du tracteur sont cachés par des instruments de travail tractés ou portés (voir fig. 5a).

Le numéro 6/76  
paraîtra le 22 avril 1976

**Dernier jour pour les ordres d'insertion:**  
1er avril 1976

annonces Hofmann, case postale 17,  
8162 Steinmaur, Tél. (01) 853 1922 - 24

## La Fabrique de tracteurs de l'International Harvester Company (IHC) en Allemagne fédérale

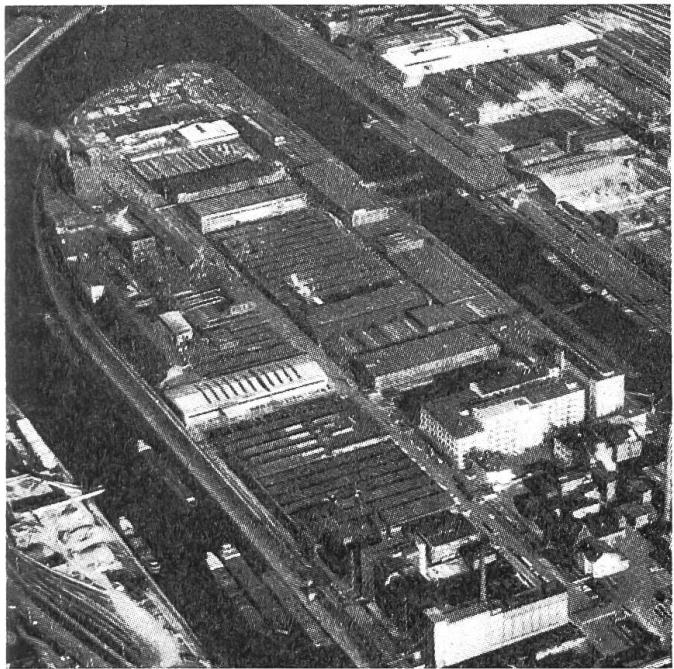
Au début de juillet 1975, quelques clients de l'IHC, des conseillers en machinisme agricole et des représentants de la presse agricole, ont eu l'occasion de visiter la fabrique de tracteurs de l'International Harvester Company à Neuss, localité située près de Cologne. La firme Rohrer-Marti S.A. de Regensdorf (ZH), Représentation générale de l'IHC pour la Suisse, avait invité les participants précités à faire ce très intéressant voyage d'études. M. Kappeler, directeur, ainsi que MM. Krauer et Bühler, veillèrent à ce que la visite de l'entreprise en question se déroule sans anicroches.

En ce qui concerne l'IHC d'Allemagne fédérale et plus particulièrement sa fabrique de tracteurs de Neuss, les détails suivants ont été communiqués aux participants lors de leur tournée dans les divers bâtiments:

L'International Harvester Company S.à.r.l. fut fondée en 1908 en tant que filiale de l'entreprise industrielle américaine du même nom, laquelle contribuait largement depuis plusieurs années, déjà, au développement du commerce des machines agricoles en Allemagne.

Jusqu'en 1911, la filiale de Neuss importa tout d'abord les machines agricoles produites par le consortium que constituait l'entreprise mère. A partir de ce moment-là, elle fabriqua elle-même, dans un nouveau bâtiment qui venait d'être construit, des faucheuses et des râteaux à traction animale spécialement prévus pour le marché intérieur.

Deux guerres mondiales et l'inflation qui s'ensuivit ont retardé le développement de la filiale allemande de l'IHC. Les efforts déployés pour son relèvement économique atteignirent leur premier point culminant



en 1949, c'est-à-dire qu'ils se concrétisèrent à cette époque-là par le lancement sur le marché d'un tracteur à moteur Diesel de 25 ch fabriqué à Neuss. Grâce à l'augmentation constante de sa production, la filiale allemande de l'IHC put alors arriver jusqu'à 1953 à une participation au marché représentant 12%. De plus, elle parvint, d'une part, à renouer ses relations économiques avec les anciens importateurs de nombreux pays européens, d'autre part, à ouvrir de nouveaux marchés en Afrique, aux Philippines et dans les pays de l'Amérique du Sud.

Dans le cadre d'une intégration des centres de production allemands et français au sein de la Communauté Economique Européenne (CEE), la fabrication des moissonneuses-batteuses, des machines agricoles et des transmissions pour tracteurs a été transférée en France en 1964. D'un autre côté, la fabrication de machines de chantier, dont le programme comportait notamment une vaste gamme de paliers de roue et de paliers à destinations diverses, fut transférée dans l'usine de Heidelberg, laquelle avait été achetée en 1959.

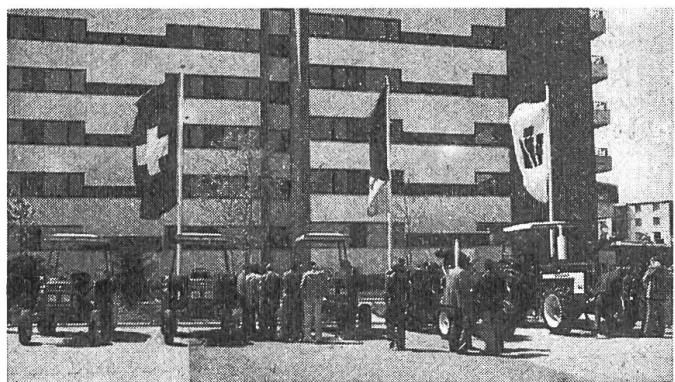
Avec un chiffre d'affaires qui dépassait 700 millions de marks en 1974, l'IHC occupe une position de pointe sur le marché allemand des tracteurs. En outre, sa participation de 19% dans le Marché Commun met l'IHC également à la première place. Par ailleurs, sa position sur le marché des machines de

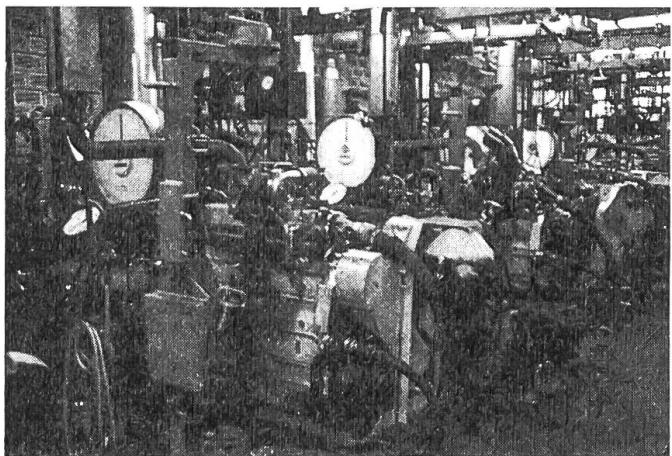
chantier, où la concurrence est acharnée, représente une proportion de 10%.

Les plus récents types et modèles de tracteurs ont été conçus pour les exigences au-dessus de la moyenne qui peuvent être posées à de telles machines dans tous les domaines d'emploi de l'agriculture. Pourvus de moteurs d'une puissance allant de 38 à 130 ch, ils sont de fabrication extra-solide tout en étant fonctionnels et de formes plaisantes. Leurs nombreux équipements de série ou supplémentaires, qui sont entre autres quatre roues motrices, une prise de force à plusieurs régimes, un bloc hydraulique et une cabine confortable pour le pilote, permettent de faciliter la conduite de ces machines de traction.

#### **Neuf tracteurs à l'heure et 380 moteurs Diesel par jour**

Avec ses 5800 employés et ouvriers, l'énorme fabrique de tracteurs et de moteurs de Neuss possède une autonomie peu ordinaire en raison de ses multiples installations de production de tous genres. Ces installations, qui sont réparties sur des terrains d'une superficie globale de 18 hectares et appartiennent à la fabrique, comprennent notamment une fonderie largement automatisée, une forge, des chaînes transfert pour l'usinage des pièces et des chaînes de montage. Avec ses deux fours de seconde fusion et une installation entièrement automatique de préparation des pièces, la fonderie est l'une des plus modernes qui existent en Europe. Sur les chaînes transfert qui sont aussi entièrement automatiques, les pièces coulées et les pièces forgées se trouvent usinées de façon continue pour former des vilebrequins, des culasses et d'autres pièces de moteurs. Après avoir été soumises à un équilibrage





aussi bien dynamique que statique, les pièces mobiles doivent subir divers essais (notamment de dureté) pour contrôler si leur texture est optimale.

L'assemblage des pièces a lieu dans la halle de montage, sur deux chaînes, lesquelles permettent de sortir 380 moteurs Diesel par jour. Après un essai de marche sous charge, les moteurs terminés sont prêts à être expédiés ou montés sur les tracteurs.

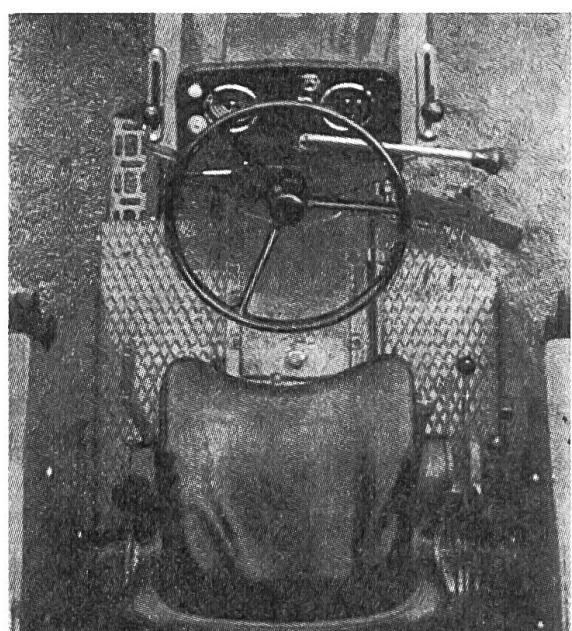
Avec une production annuelle de 90 000 moteurs, l'IHC construit à peu près le tiers de tous les moteurs Diesel rapides d'Allemagne fédérale d'une puissance allant jusqu'à 200 ch. D'autre part, approchant 80% de l'ensemble des moteurs fabriqués à Neuss sont exportés dans toutes les parties du monde. Le reste de la production de Neuss, soit 20%, est destiné à être monté sur les tracteurs de la série allemande.

A l'heure actuelle, environ 80 de ces tracteurs sont fabriqués chaque jour, ce qui représente environ neuf unités par heure. L'application de la peinture sur les tracteurs terminés a lieu électrostatiquement lors de leur passage dans une cabine, plus exacte-

ment dit par une batterie de pistolets pulvérisateurs à mouvements automatiques. La peinture subit ensuite un séchage-cuisson dans un tunnel (passage en étuve). Après ce traitement, chaque tracteur est testé sur un banc d'essai à rouleaux puis mis à l'épreuve en vue de contrôler le bon fonctionnement de toutes les unités de montage.

Les nouveaux tracteurs IHC furent présentés aux invités par M. Moor, chef du département des exportations, ainsi que par M. Krauer, chef du département des ventes de la firme Rohrer-Marti S.A.

Les modèles 433 (35 ch), 533 (45 ch) et 633 (52 ch) sont équipés d'un moteur à 3 cylindres à vitesse de



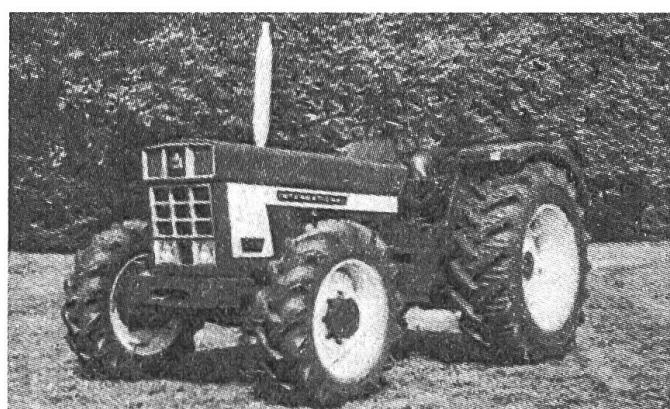
rotation modérée. Ils se caractérisent par leur souplesse et leur régularité de fonctionnement. En ce qui concerne leur boîte de vitesses, on a le choix entre les combinaisons suivantes: boîtes de vitesses 8+4 et 16+8 à rapports de marche facilement enclenchables ou boîtes de vitesses 8+4 et 16+8 synchronisées. Toutes sont dotées d'un double embrayage, qui permet d'enclencher la prise de force sous charge. Sur demande, il est possible d'obtenir une prise de force à double régime, autrement dit qui peut fonctionner à volonté à 540 tr/mn ou 1000 tr/min. D'autre part, le dispositif de régulation hydraulique automatique de la profondeur de travail des outils (régulateur de profondeur) est commandé par l'intermédiaire de la bielle d'attelage supérieure.



Les modèles 644 (66ch), 744 (74 ch) et 844 (82 ch) sont pourvus d'un moteur à 4 cylindres à injection directe. En ce qui touche leur boîte de vitesses, qui est synchronisée, elle comporte 8 ou 16 marches avant et respectivement 4 ou 8 marches arrière. Ces différentes boîtes de transmission font partie de l'équipement de série des tracteurs susmentionnés. A noter que la boîte de vitesses synchronisée Agriomatic-S 12 + 4, qui a fait depuis longtemps ses preuves, satisfait des exigences encore plus grandes. Toutes les versions sont livrées avec le levier de changement de vitesse au volant. Il faut relever qu'une telle disposition de cet organe a permis au constructeur de réaliser un poste de conduite dégagé, où le pilote ne se trouve plus gêné par des leviers et qui lui offre en outre l'avantage d'avoir une vue d'ensemble sur les instruments du tableau de bord ainsi que sur les organes de commande. Les types de tracteurs lourds cités plus haut sont dotés en outre d'un système hydraulique de régulation automatique de la profondeur de travail des matériels accouplés qui agit par l'intermédiaire des bielles d'attelage inférieures. Le dispositif de relevage hydraulique, qui comporte un système d'attelage trois-points de la catégorie II, a une force de levage de 2900 kg. Des freins à disques viennent encore augmenter le haut degré de perfectionnement technique de ces modèles de tracteurs.

Les trois plus puissants tracteurs agricoles fabriqués à Neuss sont les modèles 946 (90 ch), 1046 (100 ch) et 1246 (130 ch). Tous les trois sont pourvus d'un moteur à 6 cylindres avec injection directe. A noter que le modèle 1246 a été muni d'un turbo-compresseur à gaz d'échappement. Les boîtes de vitesses, qui sont entièrement synchronisées, comportent 12 marches avant et 5 marches arrière. Un groupe de marches rampantes peut être monté sur demande.

L'installation hydraulique satisfait les grandes exigences qui lui ont été posées. Elle est équipée d'un vérin supplémentaire, grâce auquel on peut obtenir une force de levage à la barre d'attelage allant de 3700 à 4800 kg. La commande du régulateur hydraulique automatique de la profondeur de travail a lieu par l'intermédiaire des bielles d'attelage inférieures. Des dispositifs de commande supplémentaires, ainsi



que des raccords hydrauliques du type à rupture, font partie de l'équipement de série de certains modèles. Il en va de même de la direction hydrostatique, que l'on trouve sur trois modèles mais qu'il est également possible de monter sur tous les autres si on le désire.

En ce qui concerne la protection du conducteur contre les accidents, elle peut être assurée soit par un cadre de sécurité soit par une cabine de sécurité. A relever que l'une ou l'autre de ces réalisations est devenue obligatoire en Allemagne fédérale comme équipement de série. Sur demande, de tels dispositifs de sécurité, testés d'après les règles établies par l'OCDE, sont également fournis en Suisse.

A partir du type 533, tous les modèles peuvent être obtenus avec un second essieu moteur. Il convient de faire également remarquer que les tracteurs IHC sont d'un aspect séduisant, qu'on les a conçus en prévoyant une bonne accessibilité aux organes afin de faciliter leur entretien et leur réparation, puis qu'ils offrent un grand confort au conducteur lors de l'exécution de son travail.